

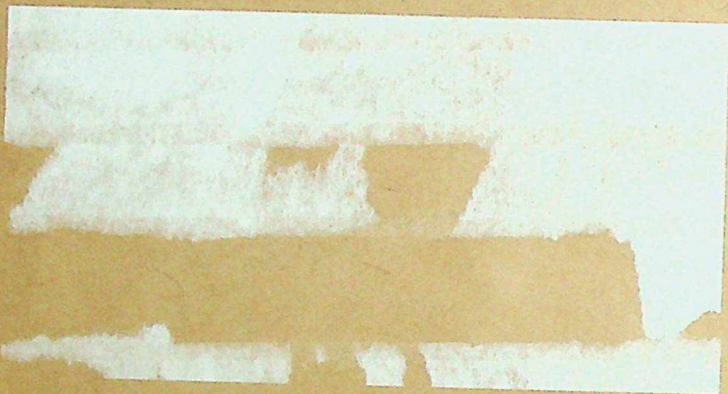
Пюрбеев Б.

Маша школа.

Букварь.

На латинском алфавите

М.; Центр. изд-во народов
ее, _____?



АН-666664
КОИ
0835
РОССИЯ-РОССИЯ
ПОЧТА

ПОЧТА РОССИИ
20.08.02
578

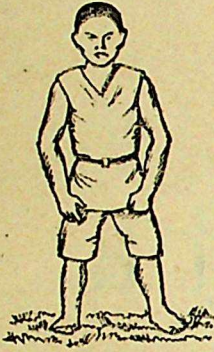
Сербия
14.08.02



O t a

B o t a





Mota

Bata

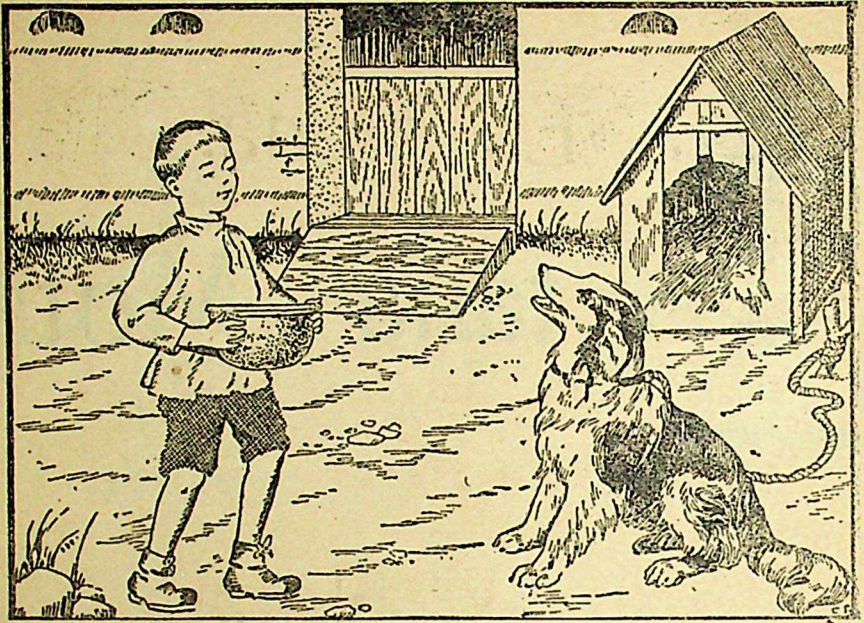




tana Mota

mana Nona

Batan Nona



No x a.

Xaxan noxa.

Noxan xoto.

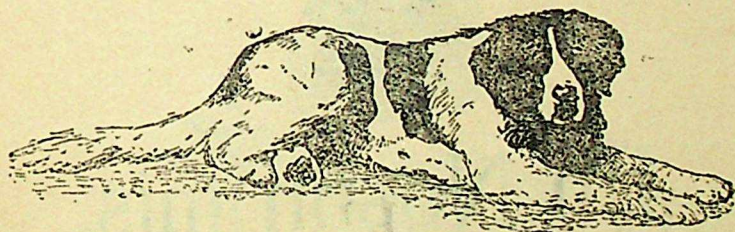
Noxa.



En Nona.

Nona mini ax.

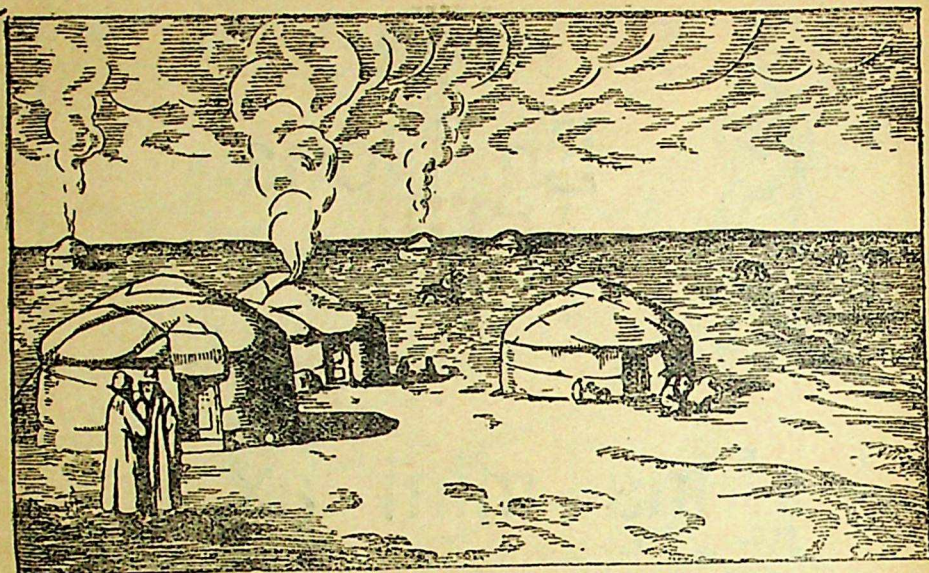
Mini ax Nona.



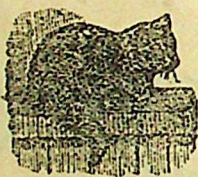
En Enin noxa.

Enin noxan im.

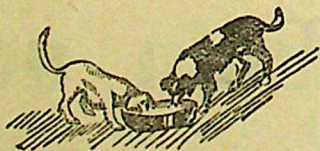
Enin noxa. Mini ax.



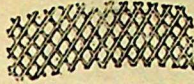
Samsona xotn.



En Nostin mis.



En mini noxas.
Samsona xotn.

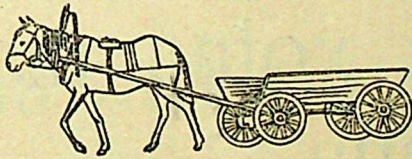


Term.

Bogan gerin term.

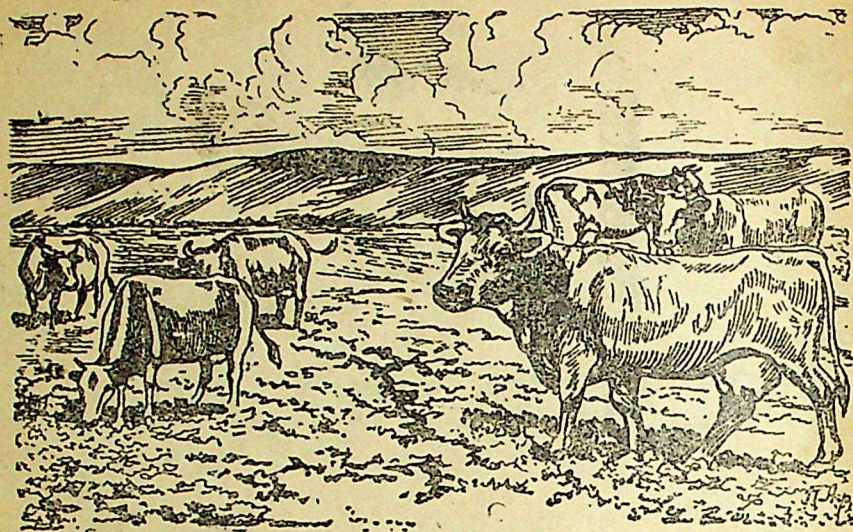


Tergn.



Tatata tergn.

Gerin term.



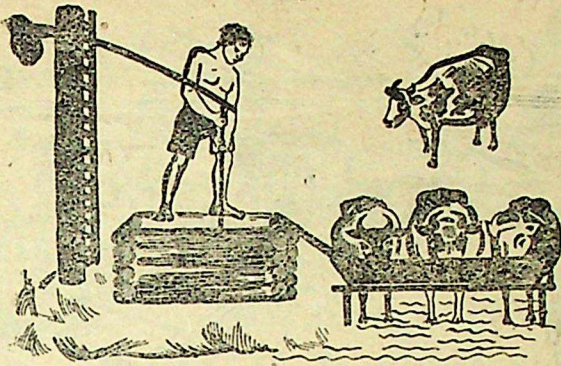
Mal.

Mana xotna mal.

Mana xotna mal Bo-
va manna.

Oln mal olna.

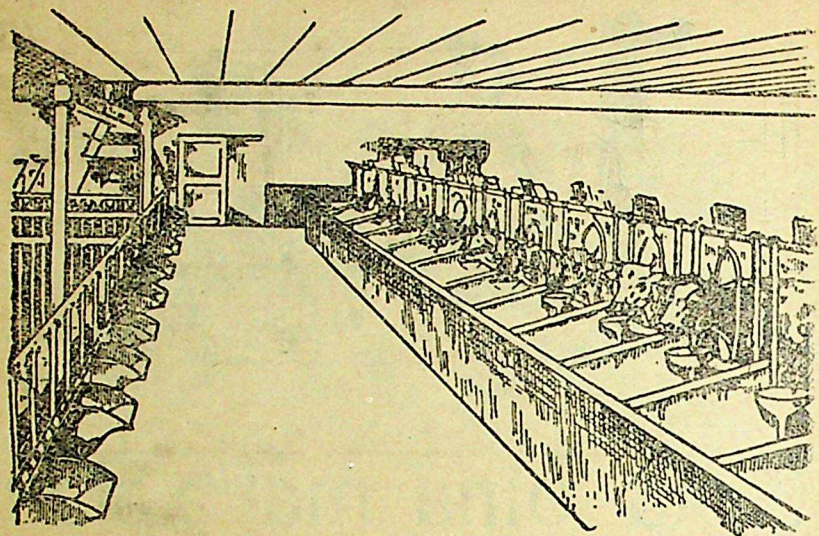
Mana olna mal.



Kota olna mal xələnə
Kotan xələsn mal sənər
sərnə.

Mana oln Kotag taasna.

Kota olna mal xələsn.

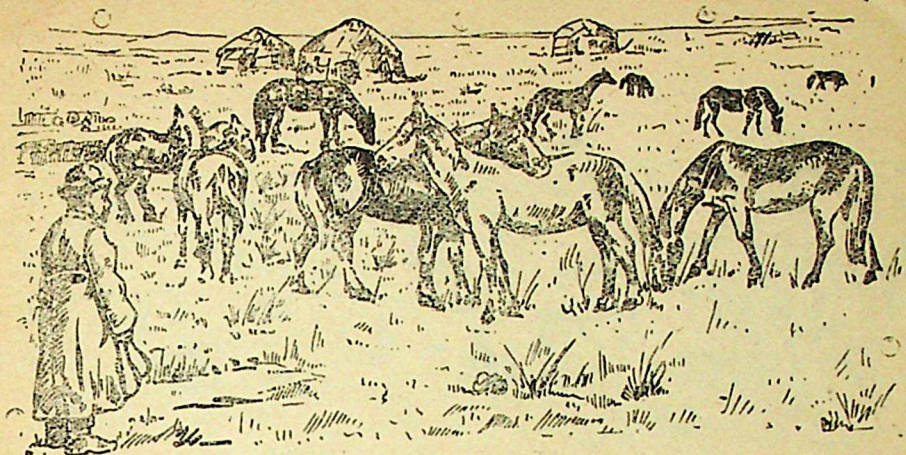


Toxmta ykrmyd.

Mana xotn negdəd ysnə
ortg byrdəv.

Ortgin ykrmyd ystə toxmta.
Mana ortg ykrmydən sənər
asrna. Tegəd ter ykrmydəsn
ik ys avna. Aav, orgt or!

1, 2, 3, 4, 5.



Adun.

Buvan xotn niləd aduna
ortg byrdəv.

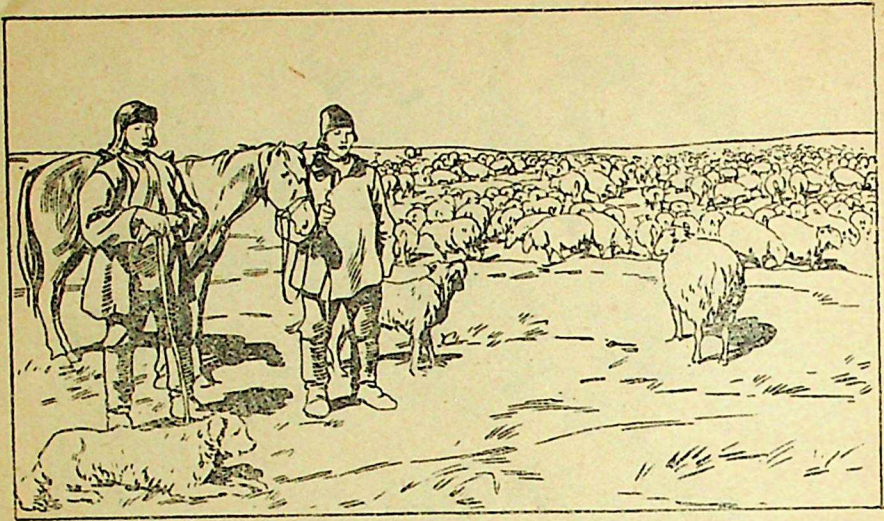
Tednə aduna ortgin axlaç
Bova bolva.

Çimdə Kuka olna aduç bol-
va.

Kuka Çumd 2 adu manxar
odva.

Çini aav aduna ortgt vəəny?

Çimdə Kuka olna aduç

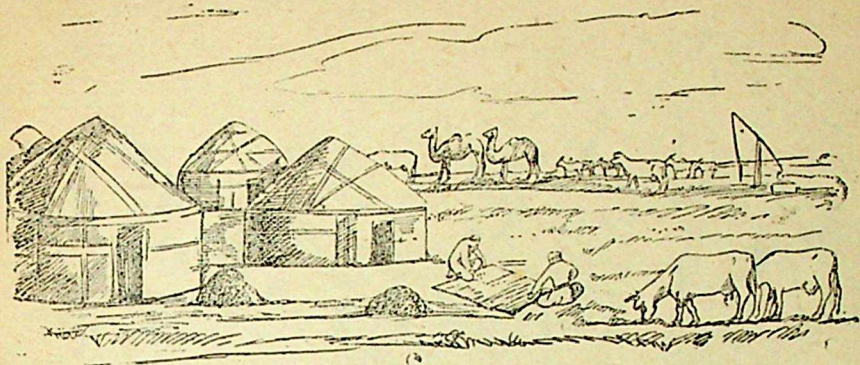


Sovxozin xən.

Sovxozin xən toxmta. Sən
toxmta xən ik noos əgnə.
Tegin idg kək.

Xəçnr xəgən sən kək idgt
xərylnə. Tegəd tednə xəne çinən
sən bolna. Sovxoz xəgən
zund 2 uslna.

, 7,6 8, 9, 10.



Хальмг гермүд.

Mana хальмгүд ишкә герт
вөөнө.

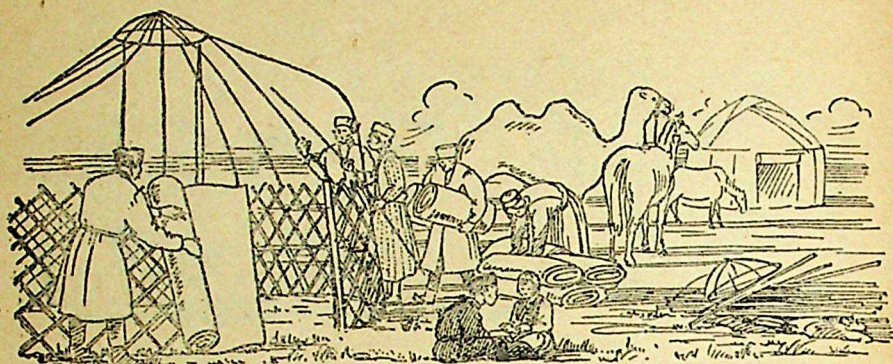
Нүүдг улс ишкә гертә бол-
димн.

Ишкә гер нооснд ик хорлтан
күргнө.

Герән бузрар биçә вәртн.

Гем бузрас хальдимн.

Гем бузрас хальдимн.



Nyzəx xotn.

Dorzin xotn nyzənə.

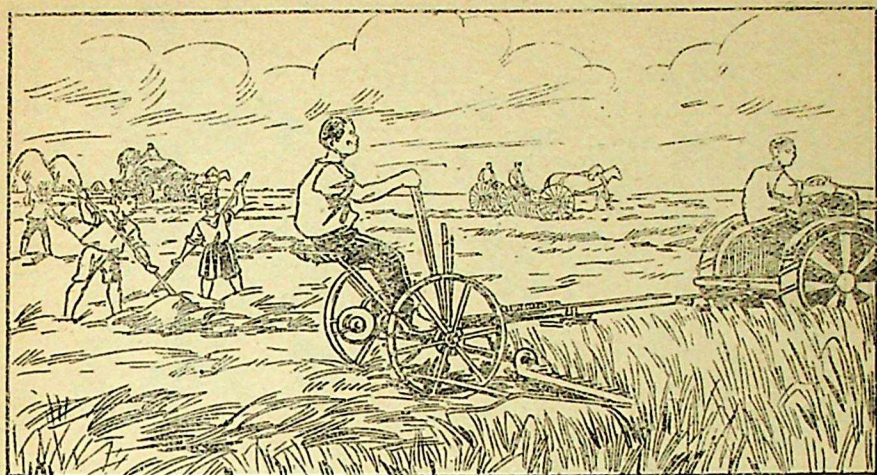
Ylmz, tanakn nyzəny?

Manakn ors gertəvdn.

Ors gerər nydimn bişi.

Ylmzin ger toxnətə sən.

Dorzin xotn nyzəns



Maşinə ortg.

Xavrin xadlhn səənər urhva.

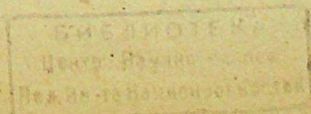
Mana ortg hurvı maşitə.

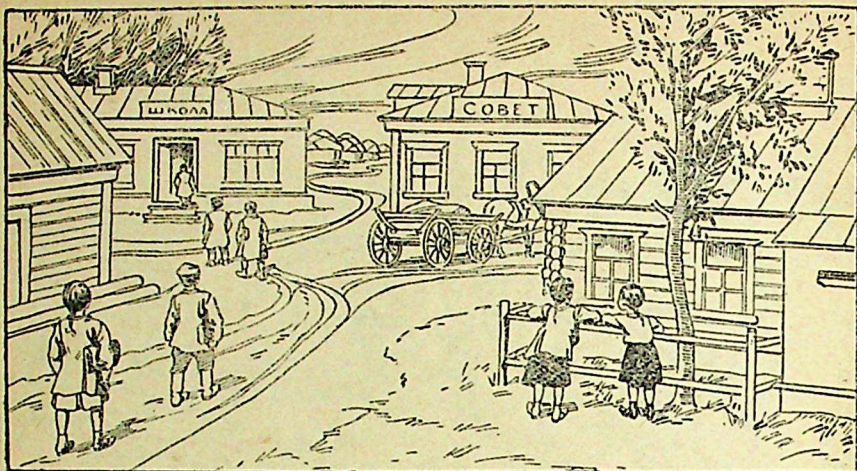
Xadlhan mana ortg maşihər xadna.

Mana Hərə şkolasn irçkəd nand nəkđ
bolna.

Şohr ortgt uga, əvsən şalhar xadna.

İhrə şkolasn irçkəd nəkđ bolna.





Mana şkol.

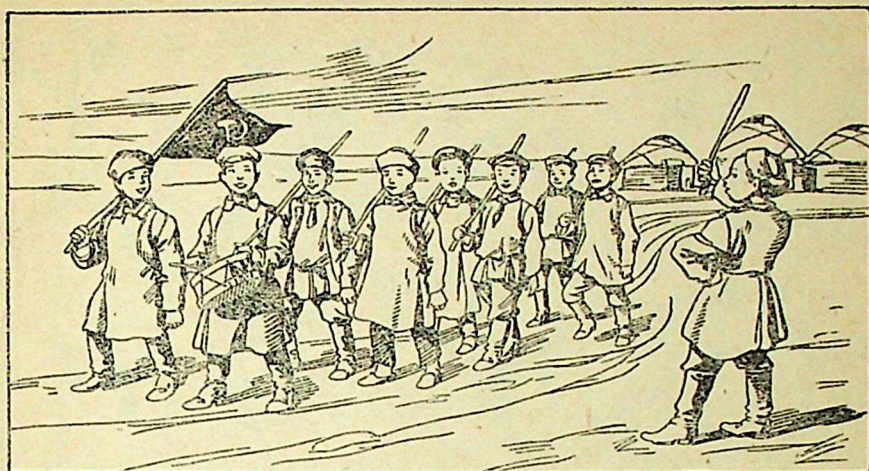
Mana şkol əmgin sovetlə zergləd bə-
ənə.

Mana xotna kövyd kyykd kevtən
şkold odna.

Mana şkold 3 bağ bəənə.

Ter bağmud noman sənər dasxjn
erkd xoorndan dərldə kenə.

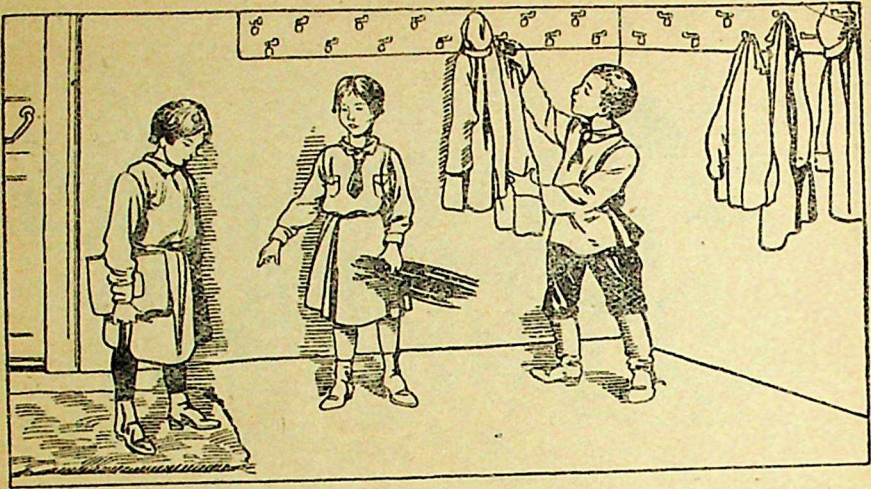
Şavritan bas şkold odna.



Ulan cerg—mana inig.

Neg dəkz şkolin көvyd кyykd Ulan cerg bolad nadcxaz. Tedn biçkn ulan ke-
nçrər ulan tug kez avçkad ulincar jov-
cxaz. Tedn dundasn Jamanar tolhaçan
təvz avcxaz.

Ulan cerg - mana inig.



Cevrin zyytə kədlmş kedg komis.

Şkolin kəvyd kyykd xurad sanitarnij komis şiidz harhz.

Ter komist çlen bolz Sanz Bulhn xojr bas şiidgdz.

Ter xojr dezurn bolz. Bulhnъ səvyr avad ydnə ɵer zoksz, Sanznъ xuvс ɵlgdg bolz zoksz.

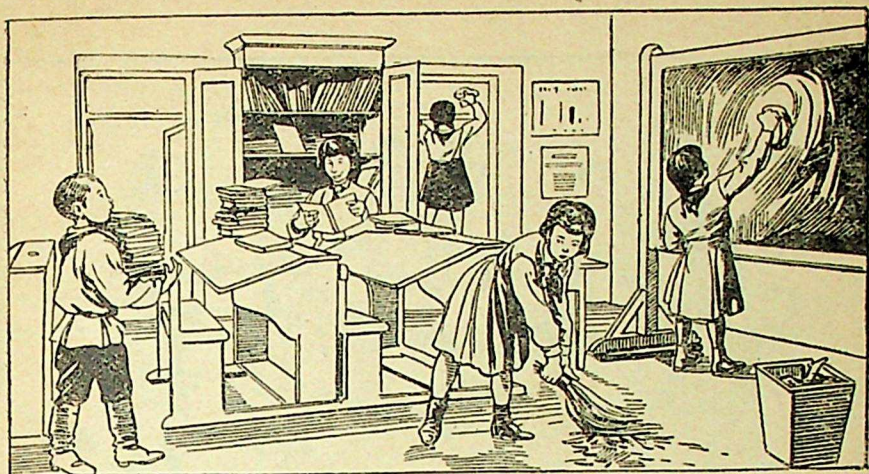
Haza naaç jovad Kermn orz irz.

Kermnə kəlnъ xи valьçg vəəz.

Bulhn Kermnig kələn arçkad or giz.

Kermnъ kələn cevrləd arçkad orz.

Kəlm arçad orz atn!



Mana brigad klasan cevrləd—diglzənə

Kəvyd kyykd noman təgskçkəd tarad xərz odcxav. Klasd Nohan, Kermn, Namzl, Şikrə, Manz tavn yldz. Tedn neg brigad bolz byrdəd klasan cevrlz—diglxər yldcxəz.

Kermnъ brigadinъ tolhaç bolz.

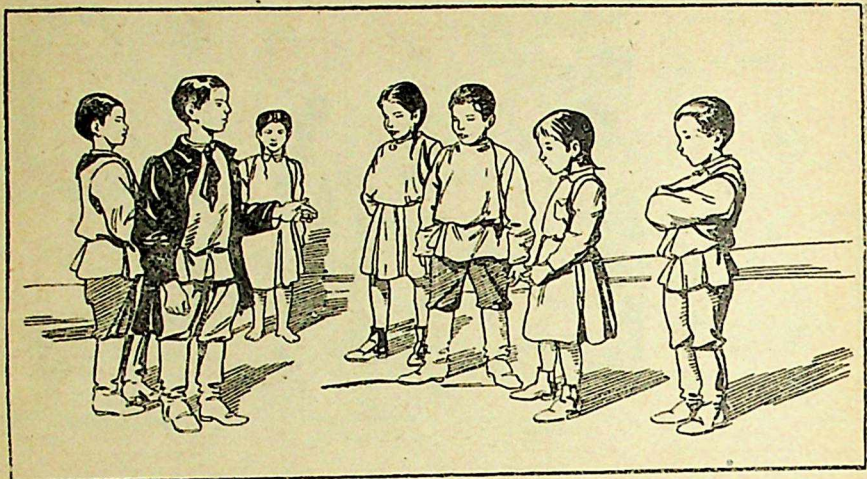
Nohan səvyr avad klasan səvyrdzənə.

Namzl terzən uhazana.

Şikrə doskan arçzana.

Manz tetrady zəəzənə.

A Kermn vijnъ dektrmyd diglz təv-
zənə.



Pyrvə pioner.

Pyrvə pioner bolz.

Bidn Pyrvəhəs suruvdn:

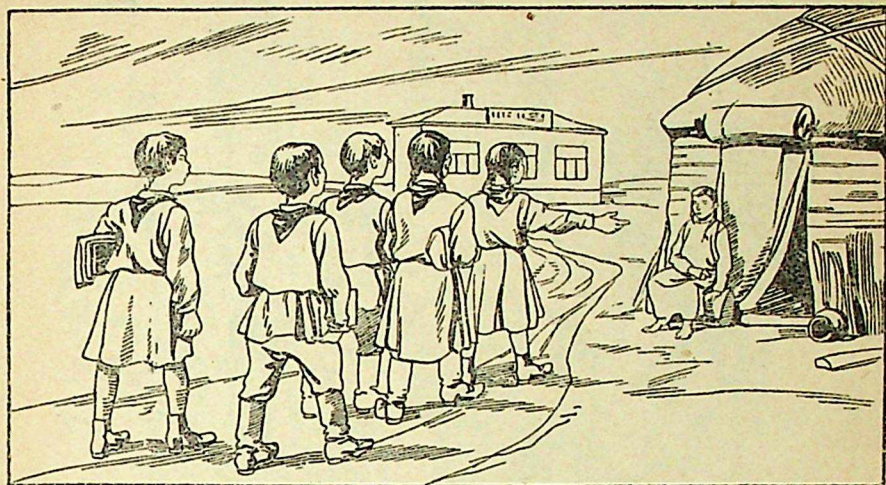
— Pyrvə, pionermyd gisn kembe?

Pyrvə mand cəlhəd kelz əgvə:

— Pionermyd—kədlmşçnrin, xar kəl-sərn bəədğ krestəjanmudin—yrn sadn giz.

Bidn, pionermyd, tednd nəkd bolx, tednd solən bolx ulsvdn.

Pyrvə pioner.



Sovet nökü bolv.

8 nas kyrsn kövyd kyykd cuhar sur-
hulь surx zöbtə giz caasn irz.

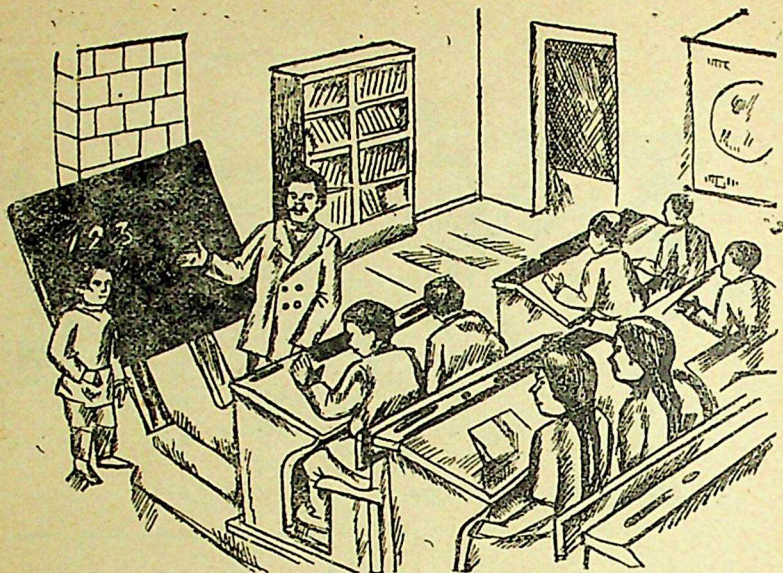
Tegəd pionermyd ken şkold orl uga
bəxинь medz avxar germyd bolhnig tə-
gəlz.

Batrak Inzyrind ircxəz. Inzyrə Kiştə
kyykn 8 kyrsn bijni şkold orl uga bəhəd
bəəz.

Kiştə hosn uga bolad gertən bəhəd
bəəz.

Pionermyd Kiştəg əmgin sovet tal da-
xulad oç. Əmgin sovet koperativəs Kiş-
təd neg par botink avç oğç.

Tynes xooran Kiştə şkold oddg bolz.



Mana klas.

Køvyd kyykd nom surçana.

Bakş klasd bənə.

Køvyd kyykd part deerən suuna.

Bakş stolin ər zogszana.

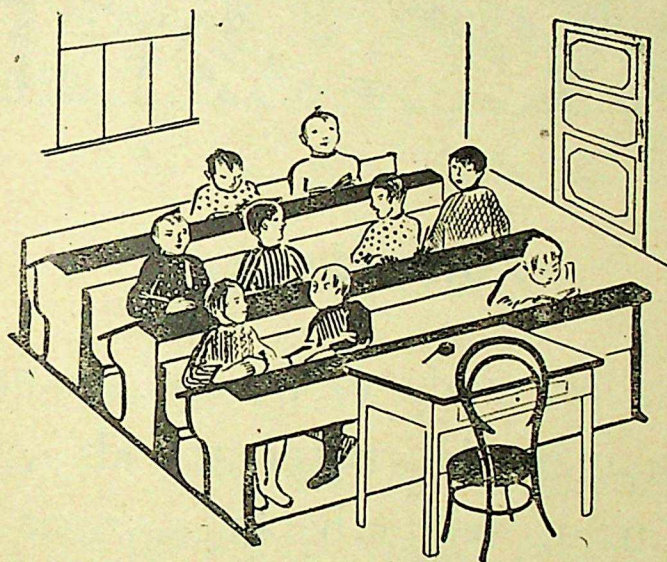
Neg køvyn doskd biczənə.

Køvyd kyykd nom surçana.

Bidn evrən daszanavdn.

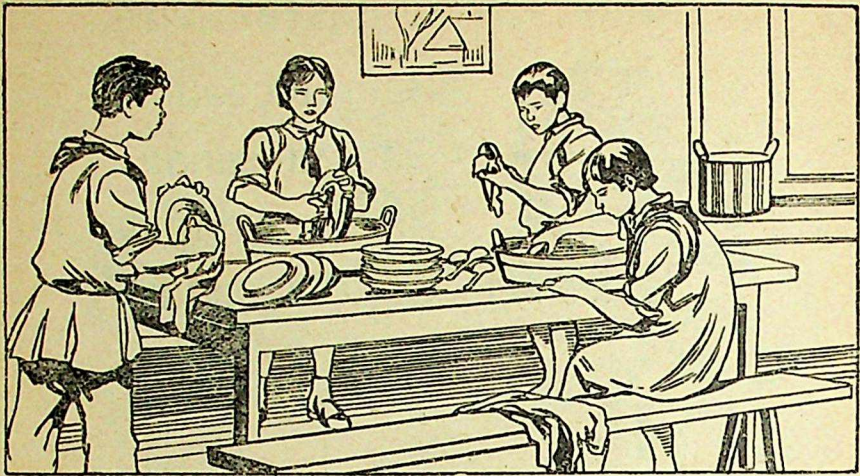


Bata biçzənə.
Əbə umşzana.
Bi tolz çadnav.
Çi tolz çaddvç?



Mana bakş irəd uga.
Bidn klasdan xurad noman daszanavdn.
Endr bakş mand karndaş caas əgve.

*Bidn klasdan xurad noman
daszanavdn.*



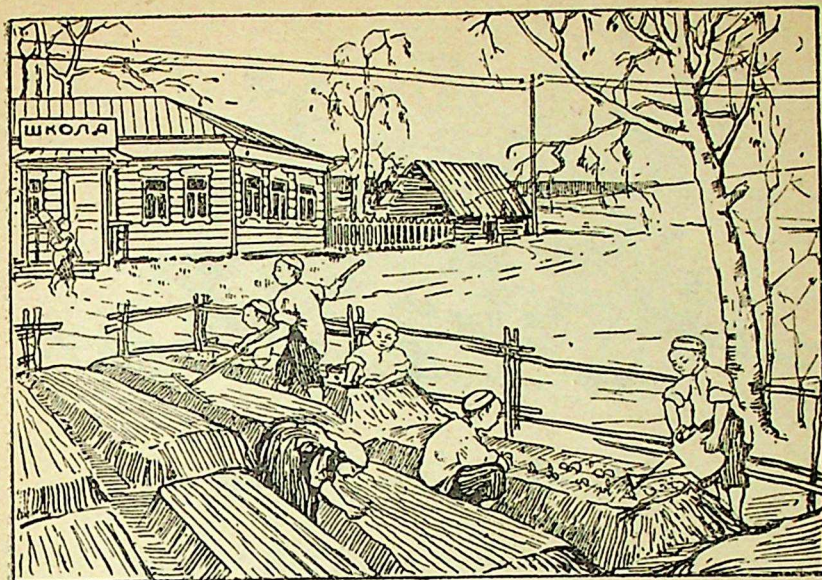
Xot uudg ərə.

Mana xot uudg ərəd xojr şirə bənə.
Bidn max idxlərn serəhər idnəvdn.
Xot uxinь əmne haran savngar uha-
navdn.

Mand uxr utx xojr bas əgnə.

Aah —savig xotin xəən xalun usar uhana.

*Kovyd, kyryd, xotin əmne
harian savngar uhaxantn!*



Şkolin harud.

En mana şkolin harud.

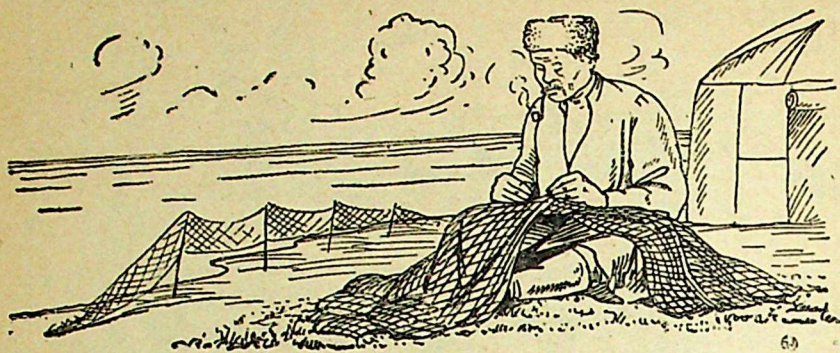
Kəvyd kyykd bodncg maltzana.

Əвə Dorz xojr damzlad zəzənə.

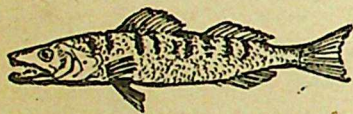
Liz Hərə xojr zəzənə.

Bidn harudıñ kədlmşig evrən kec-
xənəvdi.

*Şkolin kəvyd kyykd jir
kədlmşig.*



Aav şygylən jaszana.



Cuuv.

Mana aav salgt
kədlə.

En zil—zahsn jir
elvg.

Namrt iim zahsn
bərgdə.

Zahsna şəln əmtəxn.

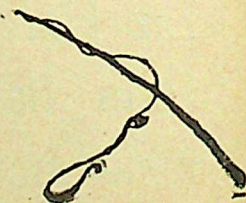
En mini haxulь.

Çamd haxulь vəny?

Kəvyd haxulər zahs vərxər

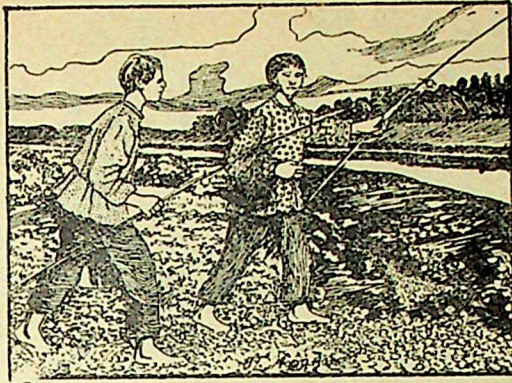
vəpə.

Mini haxulь sən.



Haxulь.

Mini haxulь sən.



Biçkn zahşnr.

Kövyd haxulər zahs vərzənə.
Haxulən xajçkad Yrvzyr torxinь kylə-
zənə.

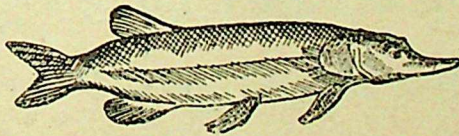
Batan haxulь көndrəd odv.

Nə, tat, ençnь torçkz.

Bata haxulən harhad avb.

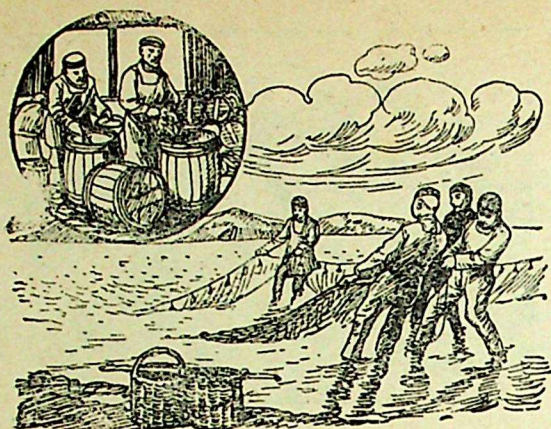
Haxulьdnь neg xuçn hosn torç.

Kövyd yzçkəd vajrlad—curx gigəd
xəkrldv.



Curx zahsn.

Zahşç biçkn kövyd.



Zahsna ortg.

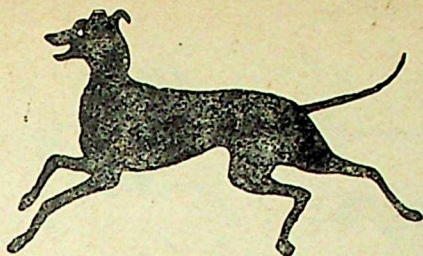
Mana zahsna ortgt 120 ərk bənə.

Zahsçnr usna kəvəd xoşar bənə.

Liz—Hərə en ortgt bas bənə.

Liz ortgin xot kedg kyn bolz bənə.

Ortg şangas əgjen məng avna, a bərsn
zahsan şangd əgnə.



Mana şurg.

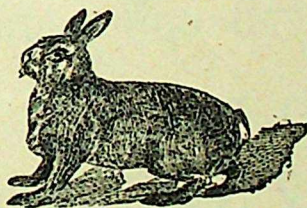
Mana şurg aň bərnə.

Xalbmgin hazrt modn xulsn xovrtan aň
oln bişi.

Bəxəs tula, arat, çono hurvn elvgər bənə.

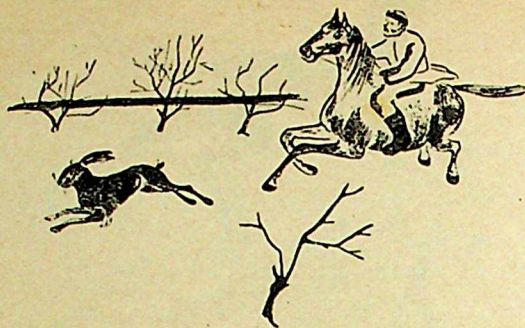
Anğın arsn ik məngtə.

Çono bas ik xorta aň, kynə mal idnə.



Нань јамаран аң меднәтә?

Mana şurg aň, bərnə.



Aav anhuçlz jovna.

Aavin ər şurg daxz.

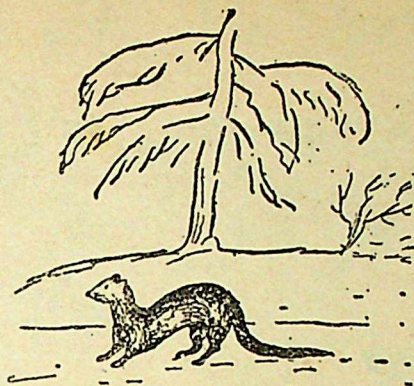
Mana şurg jir xurdn.

Arat ik albvn an.

Dadmg sən anhuç aratig ik xolas yzəd,
tyg xamaran harxinь çig medz orkna.

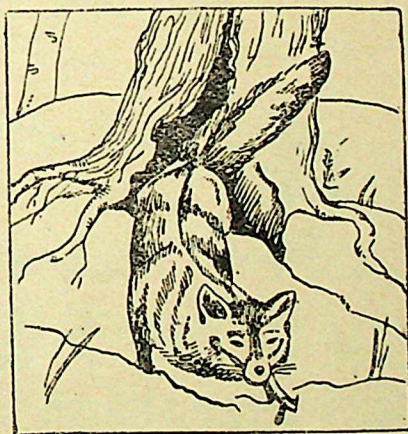
Mana aav çonig maləhər cokat bərnə.

Arat ik albvn an



Kyrne.

Aav namrt xavxar kyrne vərnə.
Kyrnin arsar yçs kez ymsnə.
Халыг кун кыrne хучхла серлнə.
Тернь ик му зан.



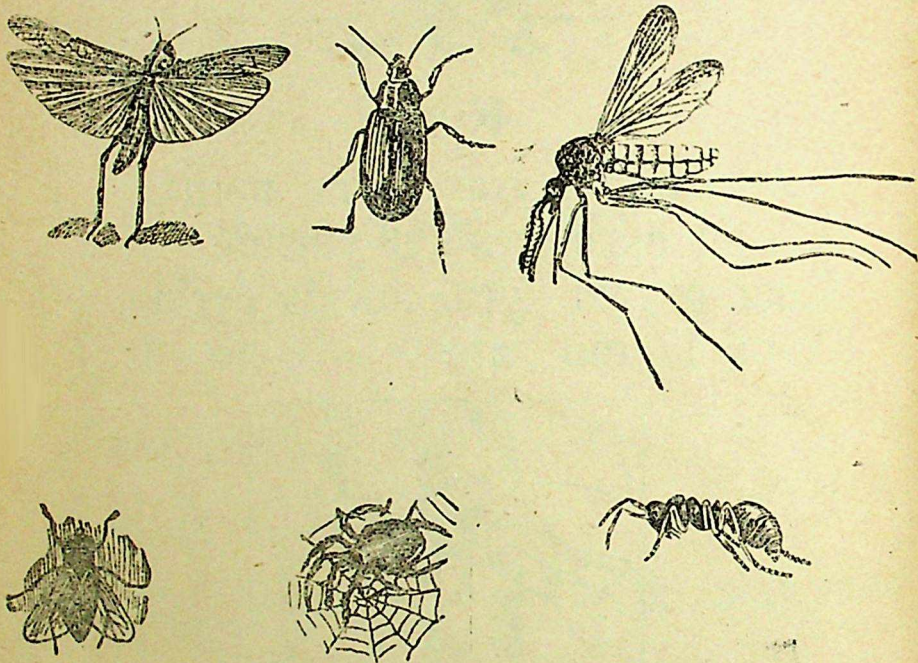
Arat.

Mini axd arat vərdg şurg vənə.
Arat ik mekç an.
En zil manakn 18 arat vərv.

Aratin arsn ynts.

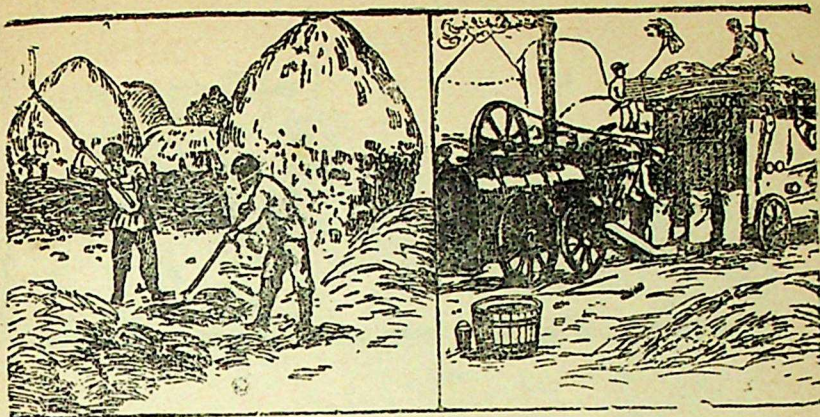
Хорха—хотин зытə əmts.

Batxnas kyynd gem xalьdimn; vəkyn
kyynd vezg tərdimn; çim ky zuhad ikər



zovana; carcaxa elvgər harsn cagtan hazrin
əvs tərəg idçknə, kyynd ik gidg xor
kyrgnə.

Carcaxa edl-axrud in xorlt kyrgns.



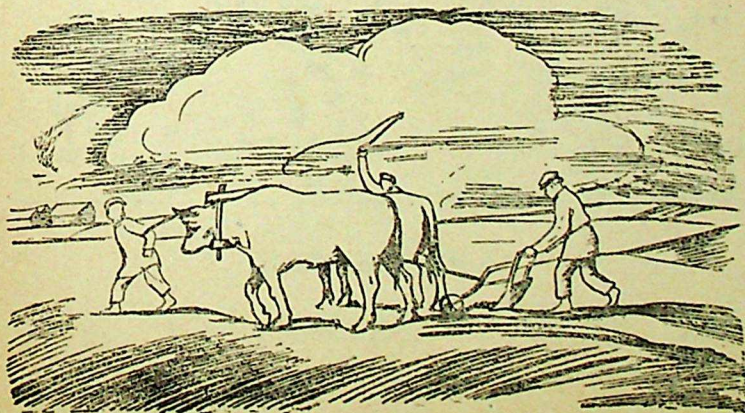
Tərə cökzəna.

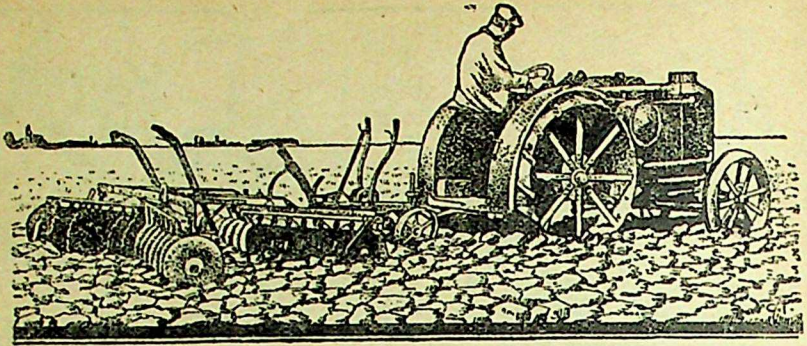
Erincə Muşakn kolxozd orad uga.
Tərəhən bish̄ harar cökzəna.
Harar tərə cökla ik zovl̄ngta—kyçl̄htə volna.
Kolxoz tərəhən maşihər cökzəna.
Maşihər tərə cökla neg budə yr̄xş.
Kolxozd orad maşig olarn niləd xuldz avtn.

Olarn niləd kədixlə
Omgta çign volna

Olna edl ahursna
Olzn̄b ik volna.

Cərmudar hazır xahlzəna.





Traktrar xahlzana.

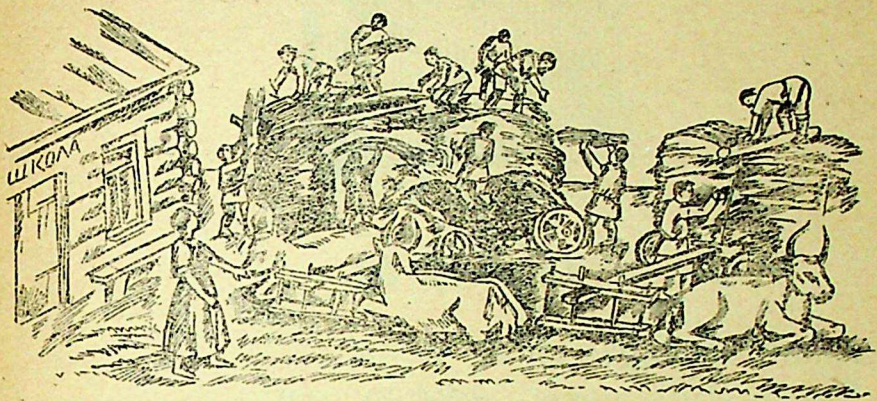
Kolxoz hazran xahlzana.
Edn ødrtøn jir ik hazr xahlna.
Mini ax traktr jovulna.
Bidn cuhar kolxozdan kødlzønøvdn.



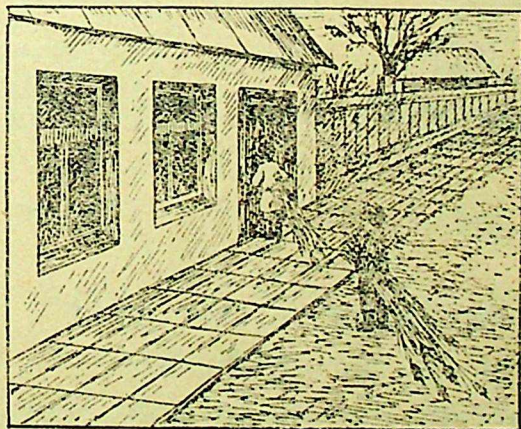
Xuls xadzana.

Ylmz Oçr xojr xuls xadzana.
En zil mana øerk nurt xulsn ikør urhv.
Køk xulsn malin tezæl, a şar—xumxarsn xulsr

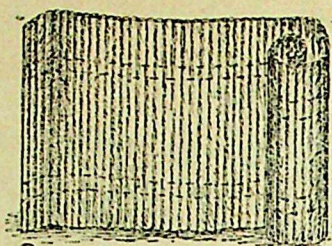
halin tylən bolna.
Manakn xulsar maldan xaşa kenə.



Surhulin көvyд кyykd xuls ovalzana.
Bidn şkolinь xulsig evrən ovalzanavdn.
Kədlmşinь vakşnь hardz kelgnə.

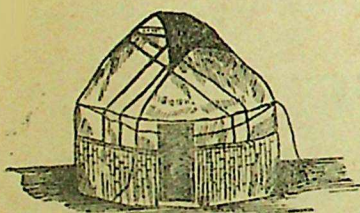


Kөvyд beş tylx tylə avç jovna.
Beşən көvyд кyykd biisnь tylnə.
Xulsna halas beş jir sənər xalna.

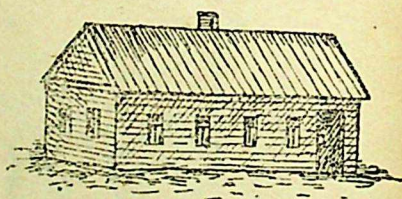


Zegsn şirdg.

Mana ez zegsn şirdg kenə.
Zegsn şirdg cevr bolna, ky butxş.
Manakn zegsər gerin irvç kenə.
Bidn zegsn şirdg kegəd ik mæng olnavdn.



İşkə ger.



Modn ger.

Lizinkn işkə gerən byrxər bənə.
İşkə gerig işkəhər byrdimn.
Dorzin modn ger dulan boln cevr.
Lizinkn øvld gertən xə orulna, bisn̄ bas bənə.
Malta xamdan bəxlə buzr bolna.
Dorzinkn malan katgt orulna.
Buzras gem irdg.



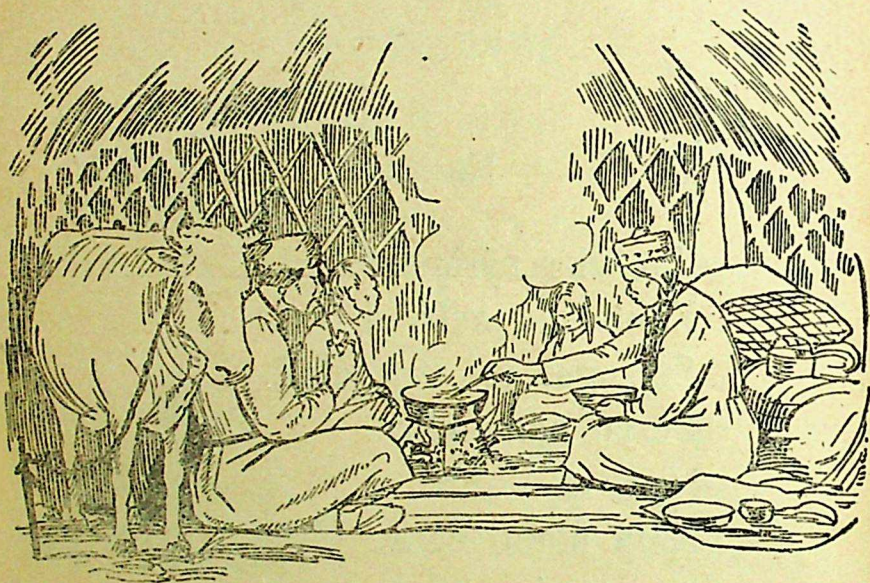
Namr.

Xar ylər byrkəd,
Xalun nar xalxlad,
Serzngsn salıkan tatad,
Seryn namr ekly.
Narn cə yzgdəd
Nərn bəran orad
Namr oda ekly.

Namrın seryn orad sadin xamtxasn şarlad bəz.
Zunaha kökrzəsn sad oda şarlz yzgdənə.
Ərə salıklıla xamtxasn cəvrəd unna.
Sad şidrk xu şar xamtxasn bolz odna.
Şugdğ duldğ şovudnə uga bolad—sad ənçr-
sn bəədl harad bəz.

Dorzin byl.

Dorzinkn işkə gertə.
Ger dotran malan orulna. bisnъ vas vənə.
Xot uxlarn savan uhaxş.
Buzrar vəxlə kyynd gem irdimn giz mana
bakş kelnə.

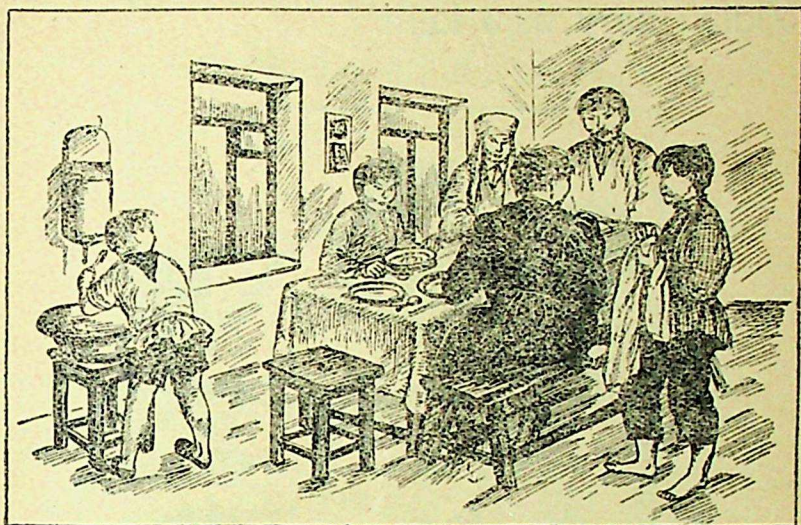


Bidn gertən xəxlərn jamaran kevər vəxinъ
cəlhəd kelnəvdn.
Tanahar volxla Dorzin vəlhn jamaran?

Oçra byl.

Oçrakn modn gertə—gerən jir cevər vəlhnə.
Xot uxlarn stol deer una.
Xot uxinъ əmn cuhar savngar haran uhana.

Kyn bolhn tus-tustan xot udg savta.
Oçra xojr көvyn pioner.
Oçrala әdl cevрәr bәxlә kyynd gem irş uga.



Hәрә jahad gemtsmbe.

Sanzin Hәрә haza naaç jovad gert bәsn sulhta
usnas uv.

Hәрә tykә us biçә u gisn bijnъ bolsn uga.

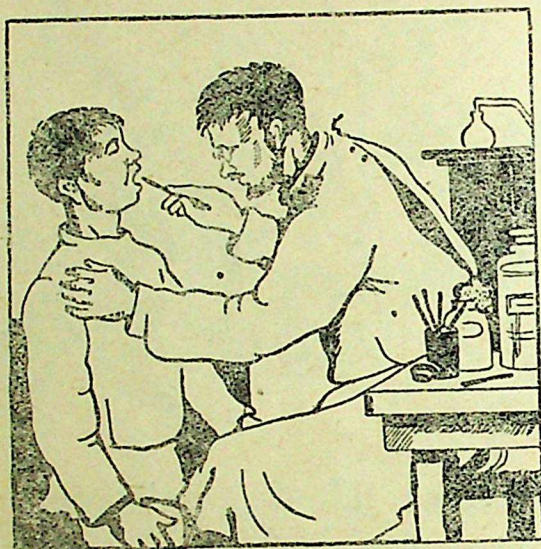


Ajartnъ xәрәd Hәрә gemtәd kevtv.

Mana şkold buslһsn usn bәnә, bidn tykә us
uudnugavdn.

Us uxlarn pol deer biçə asxtn, us asxad bəxlə
pol buzrdad vənə.

Yıdln xəry biçə ketn.



Emçin selvg.

Mana xotnd neg və emgn vənə.

Hərən ek Hərəhən ter emgnd yzylv.

Hərəd ter və us tərndz əgv.

Bəhin usn Hərəg edgəsn uga, nam xərnə ulm
mı volad vən.

Hərən eknə kəvyhən es edgxlə emçd avad odv.

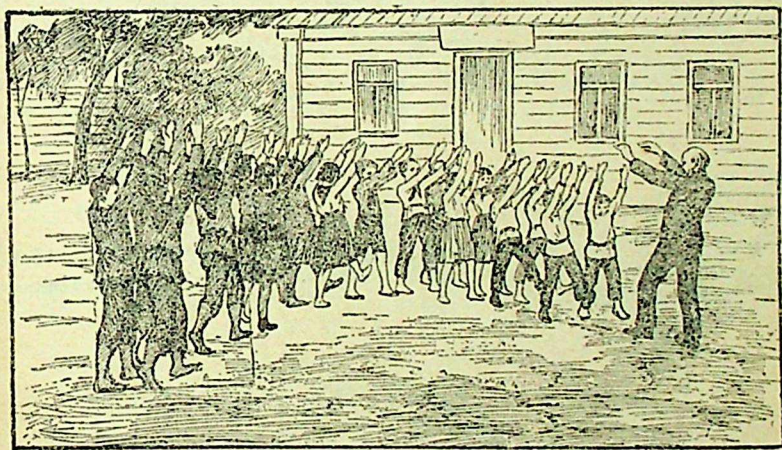
Emç xələhəd kövyntn tykə us uhad carcz giz
kelvə.

Emç kövyndn̄ em əgvə.

Hərənb̄ emən uhad mañhdurtn̄ sən bolv.

Bə xudlar emndg bəz.

Fizkultura.



Mana vakş ərün boln̄ mand fizkultur zaana.

Fizkultur kexlə maxmud çañhrna.

Maxmud çañhrxla gem irlhn̄ vah bolna.

Sarıgin vulyçng jir xatu.

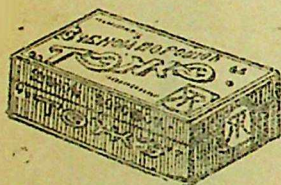
Cevr sən ahart ərün asxnd fizkultur kezətn.

Əmsxlən çikər avçatn, kihən xamrarn avçatn.

Zul.

Hərə xojr vuryň neginь xuldad mөng kez avb.
Eu mөngərn zul asxn ər cətl kəzr nadxar vənə.
Zul asxn kəzrəs şyhəd olzta volxla carandnь zilin
tөгəlngd olzta bolsnь ter giz Hərə kelv.

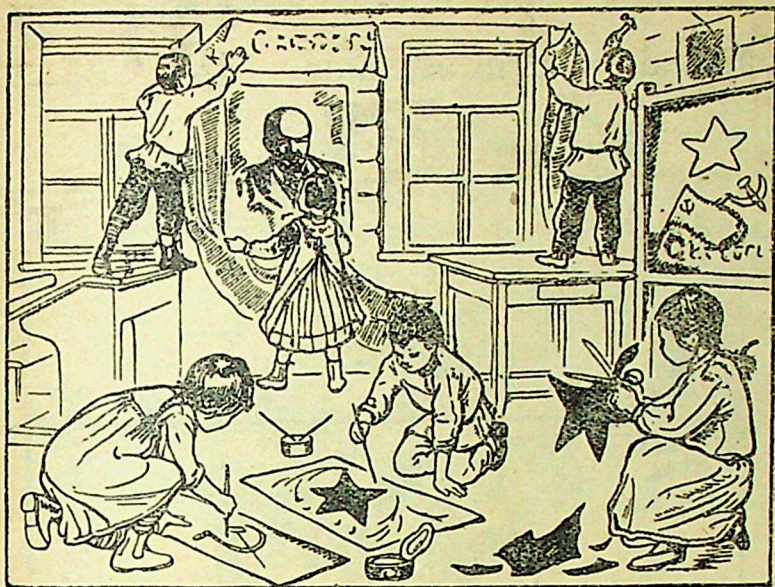
Zul asxn kesg zalus ərk xuldz uckad xorndan
gөvdldv, a zərmnь xulxa çign kev. Mana şkol zul
kesn uga, şkolin ɵerk xotn bas zul kesn uga,
xərnь zul asxn umşlhna gert odad gazed dektr
umşcxav.



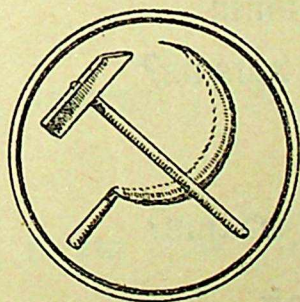
Çevr bə.

Bi ɵryn asxn xojrı şydən zylgz uhadv.
Mini şydn zev uga.
Dorz çini şydn jamaran?
Sanzin şydn es zylgdgtən jir zəvtə.
Nand dəkəd savng vənə.
Çevrər bəxlə gem irdim biş.

Klasan kerylzenəvədn.



Udl uga mana ik sən ədr bolx.
Ter ədr oln ugatə uls josən hartən avsn ədr.
Tegəd bədn ter ədr tə bəjn bəldzənəvədn.

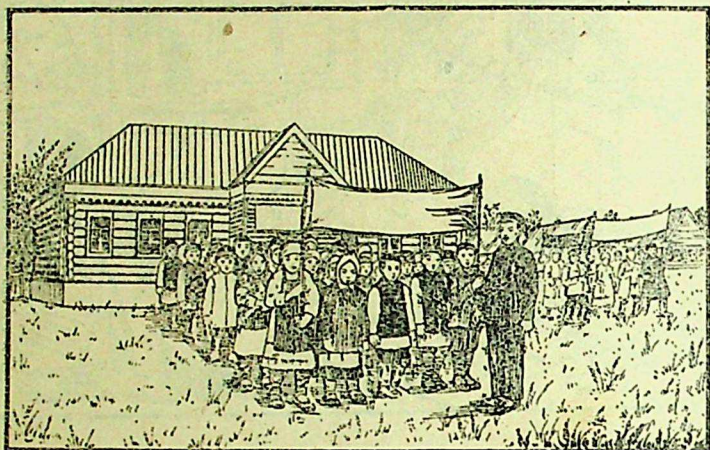


Lizin zursn alx xadur xojr.
Liz ter zurginə dornə igz biçv:
Alx xadur xojr ax dy xojr.

Алхнъ кѳдлмшç, а хадурнъ крестъjan кун.

En хожурн регдѳд јосан тогтав.

Бајаçудин дазрмзас салдв.



Jungad mana selsovet ѳmnkѳsn sѳxradkersmѳ?

Jungad xasvç deerѳn Lenine zurg mandlulsmѳ?

Jungad endr ѳmtn

ѳmnkѳsn ert xursmѳ?

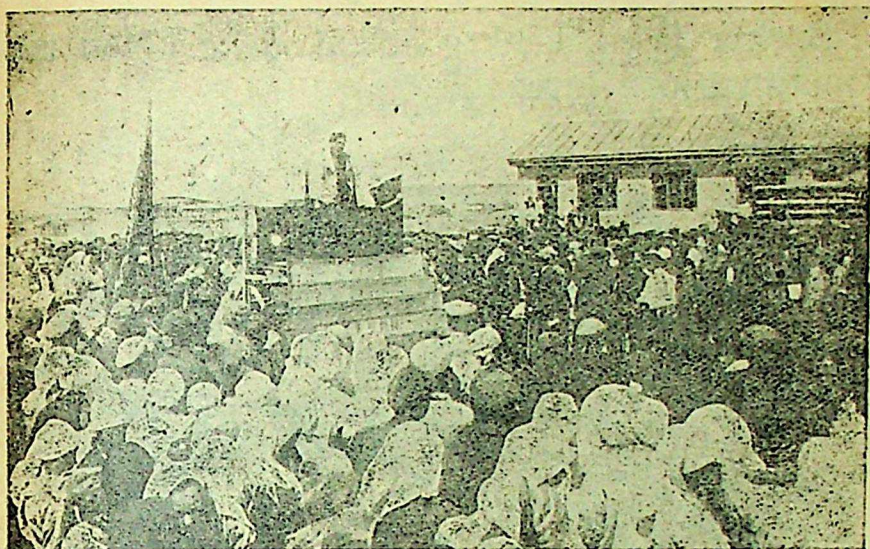
Biçkn ik uga

Bajrta jungad vѳxmѳ?

Endr mana vajr.

ÇIn xarçudin ѳktѳvrin revolyc

ѳndѳn kyrsn ѳdr.



Xulhn sarin 7.

Cuhar ulan tug kiskəd ul̄ncar jovad duldv.

Mana şkolin ər cuglrad, en ɵdrin tusk cəlhr
kelz ɵgv.

En ɵdr kesg dazmzd jovsn ɵmtn sultxvr avsn
ɵdr.

Kɵdlmşç uls, ugatə voln dund hara malta —
axuta krestəjan uls nicəd josan hartan avsn ɵdr.

En ɵdrin uçrin̄ vakşasn surad medz avtn.

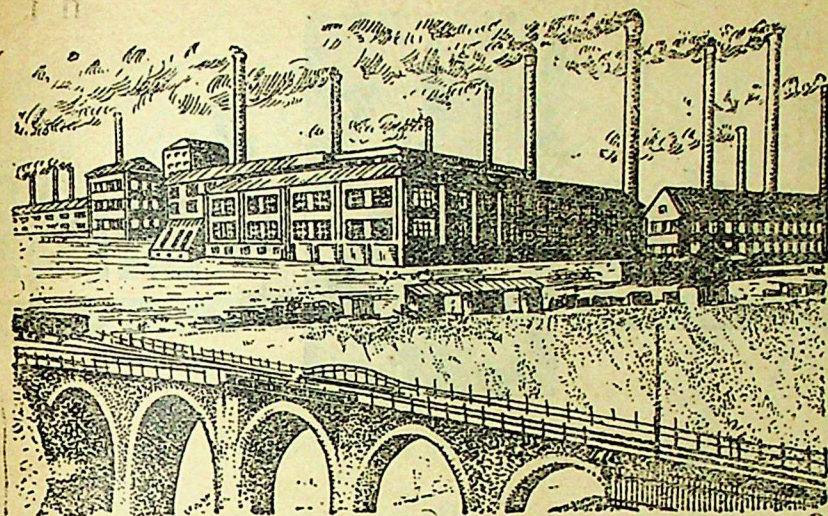
Pionermyd jovz jovcxanə.

Byşkyr tatad, kenkrġ cokad, dekc kələn iškəd
pionermyd jovz jovcxana.



Kəlsnə ulan tugig
Kəvyd kyykd bəgəd
Kəkşn ecksən sol̄xar
jovz jovna bidn.
Aavin bərsn tugig
Aldl uga bərxvdn
Altn delkə deer
tosxk bidn ynyg.

Sən ədr jahz kesən klasdan irəd biçtn.



Mana օստ.

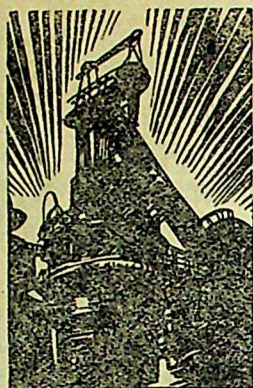
Хууvin jօsn kesg fab ik—zavodmud, kolxoz—sovhozimud, kօdլմօժնր vօx germud tosxz vօr-zօնօ.

Բավրikin kօdլմօժնր cuhar surhulb surna.

Բավրik selօn hazrt ymsx zyxinb օցնօ, a selօn kօdլմօժնրտ hujr—vuudօ, max, toս, օndg օցնօ.

Օdr irvօs ին fabրik—zavodmud, kolxoz-sovhozimud օսօd jօvna.

5zilig



4zild!

Mana komuna paartʻ kelvə:

Tavn zilin erged kycəx kədlmşən dərən zilin
erged kycətxəj giz.

— Kycəximn!—gigəd fabrik—zavodmud xəry
əgəxəv.

Kycəximn!—gigəd kolxozmud—sovxozmud xəry
əgvə.

Tednig daxad onc edl—axuta krestʻjanmud
kycəximn gigəd xəkrldvə.

Şin fabrik — zavodmud ikər elvətxə gigəd
mana şkolin kəvyd kyykd şin zajmd biçgəcxəv.



Ulan cerg.

Jaraldad jovhn cerg jovz jovna.

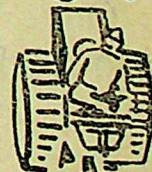
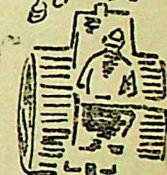
Jovhn cergin ardas mærtə
cerg daxz jovna.

Mærtə cergin ardas tov dax-
ulad çirz jovna.

Mana ulan cerg xar kəlsərn
gesən tezədg ulsas byrdnə.

Mana xalʹmgud vas ulan ergtc
mordna.

Ulan cergtdsn kəvyd surhulʹ
surad harç irnə.



Ulan cerg—SSSR-in icgtə xarul.

Хууvin jоsn.

Кезәнә хаана цагт орн нутгин төриг байн—
ноjn бәрдг билә, тедн висинь дурлар төр таслг билә.
1917 зилин хулhn сарин 7-с наран хар кәлсәrn гесән
тезәдг улс орн нутгин төр медедг болв. Ода орн



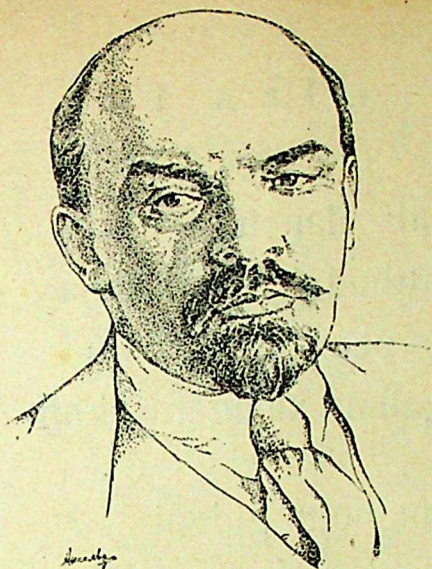
нутгин төриг олarn хууvlәд, selvг бәрдәд кенә,
тер учрар оlnа uxanla nicәтә болна. Кәдлмшç, хар
кәлсәrn гесән тезәдг крестъjan улс висинь дундас
итксн улсан ах jоснд суңһсхана.

Ода VCIK—in ахлаç болз крестъjan улсан
һарсн Калинин гидг кын вәнә.

Угатъnrin залмз Lenin.

Оln кәдлмшç, хар кәлсәrn гесән тезәдг улсин
амрг Vladimir Илйç Lenin 1870-ç зилд Симбирск
гидг балһснд һарсн мән.

Lenin ik bahasn авн, surһulь sura jovsn вijnь
олн угатә улсин зовln yzәд медәд, тер улст тус
кыргкәр алъ neg арһинь хәз хаана jосnla nolda
jovz ашдн 1917-с зил угатъnrт jосинь һартнь авç өгвә.



Degd ik yldvr oln zild kez jovsn kyn volad,
vidnъ berk kynd ovcn irsn ucrar 1924-c zil tula
(janvarъ) sarin 24-d oņgrv. Bolv Lenin oņgrv ciġ,
tyni oln  mtni t l  kesn kesg s n jumnъ kez d
ciġ martgdş uga.

Lenin  kesn a .

Xarņhu xar xalъmg
Xaand vasgdz jovla,
Xaand vasgdz jovsinъ
X rt  Ilyi  urala.
Xolъ  tolvrt  Ilyi 
Xalъmgin d sinъ darv;
Xurc tyni nilъ er
Xarņhu xalъmg t vknv.
Xalu  s xn Lenin
Xalъmgin amrg volv.
X rt  tyni a inъ
X rnъ martl uga jovij.

U l a n t u g .

(Şin dun).

Əndr ulan tugigi
Ohtrhudakyrgez kiskija
Ter ulan tuginь dora¹.
Ugatьnr xamgarn zirhija;

Bajn nojn gidgni
Balv tusx voltxa,
Baxta vajrta ulan josn
Batrz togtx voltxa!

Nojn zəsn gidgni
Nojlad jungad jovsmь;
Nom uga xarçudan
Noxala jungad dьncylsmь?

Ulan zalata xalьmg
Uralan mordad joviçi,
Uralan mordad jovxlarn
Ulana josnd vaktxlçi!

Образцы
Арт. 11111
ул. Кривая
г. Москва 125



